

STATE OF WISCONSIN, CIRCUIT COURT, \_\_\_\_\_ COUNTY

IN THE INTEREST OF  
EN NOMBRE DE

Amended / Enmendada

**Order for Temporary Physical Custody**  
**Orden de custodia física temporal**

\_\_\_\_\_  
Name / Nombre

\_\_\_\_\_  
Date of Birth / Fecha de nacimiento

**Secure**  
**Con restricciones físicas**  
 **Nonsecure**  
**Sin restricciones físicas**

Case No. \_\_\_\_\_

Causa No. \_\_\_\_\_

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations. This form must be completed in the English language.

*Este documento no sustituye el uso de un intérprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones. Este formulario debe llenarse en inglés.*

A Hearing for Temporary Physical Custody was held on [Date] \_\_\_\_\_, which is the effective date of this Order.  
Se llevó a cabo una Audiencia de custodia física temporal el [Fecha] \_\_\_\_\_, que constituye la fecha de entrada en vigor de esta Orden.

**THE COURT FINDS:**

**EL TRIBUNAL CONSIDERA QUE:**

1. The child/juvenile is in the jurisdiction of this court under

*El menor está bajo la jurisdicción de este tribunal por*

delinquency: [Statutes] \_\_\_\_\_ or  
*delincuencia: [Estatutos] \_\_\_\_\_ o*

JIPS: [Statutes] \_\_\_\_\_ or  
*JIPS: [Estatutos] \_\_\_\_\_ o*

CHIPS: [Statutes] \_\_\_\_\_.  
*CHIPS: [Estatutos] \_\_\_\_\_.*

2. Probable cause exists to believe that the

*Existe un motivo fundado para creer que*

A. child/juvenile will commit injury to person or property of others.  
*el menor ocasionará daños a otra persona o a los bienes de otra persona.*

B. child/juvenile will  cause injury to self.  be subject to injury by others.  
*el menor se causará daño a sí mismo. será objeto de lesiones por parte de otras personas.*

- C. parent(s), guardian, legal custodian or other responsible adult is  
 neglecting  refusing  unable  unavailable to provide adequate supervision and care.  
*el padre/la madre o los padres, tutor, responsable legal u otro adulto responsable:  
es negligente se niega es incapaz no está disponible para brindar supervisión y cuidados adecuados.*
- D. child/juvenile will run away or be taken away, making the child/juvenile unavailable for further court proceedings.  
*el menor se fugará o se lo llevarán, haciendo que no esté disponible para los procedimientos judiciales posteriores.*
- E. parent(s) has relinquished custody of the child/juvenile.  
*el padre/la madre o los padres ha(n) renunciado a la custodia del menor.*

3. Child/juvenile is not subject to or it is undetermined whether the child/juvenile is subject to the federal Indian Child Welfare Act. An inquiry has been made on the record to each participant in this proceeding as to whether the participant knows or has reason to know that the child/juvenile is an Indian child. *(If the child/juvenile is subject to the Indian Child Welfare Act, use the Indian Child Welfare Act version [IW-1711] of this Order.)*  
*El menor no está sujeto, o no es posible determinar si está sujeto, a la Ley Federal de Bienestar del Menor Indígena. Se ha registrado en el expediente la consulta hecha a cada participante en este procedimiento respecto a si el participante sabe o tiene razones para saber que el menor es indígena. (Si el menor está sujeto a la Ley de Bienestar del Menor Indígena, utilice la versión de la Ley de Bienestar del Menor Indígena [IW-1711] de esta Orden).*

**For secure custody, the court further finds that probable cause exists to believe:**

***Para la custodia con restricciones físicas, el tribunal considera además que existe un motivo fundado para creer que:***

1. The child/juvenile has committed a delinquent act and there is a substantial risk of  
 physical harm to another.  running away.  
*El menor ha cometido un acto delictivo y existe un riesgo significativo de: daño físico a otras personas. fuga.*
2. Juvenile has: / *El menor ha:*  
 committed a felony delinquent act listed under §938.208(1)(a), Wis. Stats.  
*cometido un delito grave incluido en §938.208(1)(a), de las Leyes de Wisconsin.*  
 committed a felony delinquent act while in possession of a firearm.  
*ha cometido un delito grave mientras estaba en posesión de un arma de fuego.*  
 possessed a short-barreled rifle, short-barreled shotgun, or handgun.  
*ha poseído un rifle de cañón corto, una escopeta de cañón corto o una pistola.*
3. The child/juvenile is a  fugitive from another state  runaway from a juvenile correctional facility, and there was no reasonable opportunity to return the child/juvenile.  
*El menor es un fugitivo de otro estado prófugo de un centro correccional de menores, y no ha habido una oportunidad razonable para devolver al menor.*
4. A protective order was issued and the child/juvenile consents in writing to the custody.  
*Se emitió una orden de protección y el menor dio su consentimiento por escrito para la custodia.*
5. The child/juvenile ran away or committed a delinquent act while in nonsecure custody and no other suitable alternative exists.  
*El menor se fugó o cometió un acto delictivo mientras estaba bajo una custodia sin restricciones físicas y no existe otra alternativa que sea apropiada.*
6. The child/juvenile is alleged/adjudicated delinquent and is a runaway from another county and would run away from nonsecure custody.  
*El menor es un delincuente presunto/declarado y está prófugo de otro condado y se escaparía de una colocación sin restricciones físicas.*
7. The child/juvenile is subject to adult criminal court jurisdiction and is under 15 years of age.  
*El menor está sujeto a la jurisdicción de los tribunales penales de adultos y tiene menos de 15 años.*

**For secure custody in a jail, the court further finds:**

**Para la custodia con restricciones físicas en una cárcel, EL TRIBUNAL considera además:**

1. No other juvenile detention facility approved by DOC or the county is available.  
*No hay disponible ningún otro centro de detención juvenil aprobado por el DOC o el condado.*
2. The child/juvenile presents a substantial risk of physical harm to others in the juvenile detention facility.  
*El menor representa un riesgo de daño físico significativo para otras personas presentes en un centro de detención juvenil.*

**For all custody outside of the home, the court further finds:**

**Para toda custodia fuera del hogar, el tribunal considera además que:**

1. Continuation of residence in the home at this time  is  not contrary to the child's/juvenile's welfare.  
*La prolongación de la residencia en el hogar en este momento es no es contraria al bienestar del menor.*
- 
2. Reasonable efforts to prevent removal and return child/juvenile safely home were *[Complete one of the following]*  
*Esfuerzos razonables para evitar la remoción y devolver al menor de forma segura a su hogar [complete una de las siguientes opciones]*
- made by the department or agency responsible for providing services as follows: \_\_\_\_\_  
*realizados por el departamento o agencia responsable de proporcionar los servicios, como se describe a continuación:*
- made by the department or agency responsible for providing services, although an emergency situation resulted in immediate removal of the child/juvenile from the home as follows: \_\_\_\_\_  
*realizados por el departamento o agencia responsable de proporcionar los servicios, aunque una situación de emergencia resultó en la remoción inmediata del menor desde el hogar, como se describe a continuación:*
- not required under §48.355(2d) and §938.355(2d), Wis. Stats.  
\_\_\_\_\_  
*no requeridos bajo las §48.355(2d) y §938.355(2d), Wis. Stats.*
- required, but good cause was shown why sufficient information is not available to enable the court to make the necessary findings. This hearing is continued until [Date – Not to exceed 5 days] \_\_\_\_\_.  
*requeridos, pero se demostró un motivo justificado por el cual no existe suficiente información disponible para que EL TRIBUNAL tome las determinaciones necesarias. Esta audiencia se prolonga hasta [Fecha – No superior a 5 días].*
- required, but the department or agency responsible for providing services failed to make reasonable efforts.  
*requeridos, pero el departamento o agencia responsable de proporcionar los servicios no realizó los esfuerzos razonables.*
3. Reasonable efforts to place the child/juvenile in a placement that enables the sibling group to remain together were  
*Esfuerzos razonables para colocar al menor en una colocación que permite al grupo de hermanos permanecer unidos*
- made. / *realizados.*
- not required because the child/juvenile does not have siblings in out-of-home care.  
*no requeridos porque el menor no tiene hermanos en cuidado fuera del hogar.*
- not required because it would be contrary to the safety or well-being of the child/juvenile or any of the siblings.  
*no requeridos porque hubieran sido contrarios a la seguridad o bienestar del menor o cualquiera de los hermanos.*
4. The placement is certified as a Qualified Residential Treatment Program.  
*La colocación está certificada como un Programa de Tratamiento Residencial Calificado.*
- A. The standardized assessment and recommendation by a qualified individual have been submitted.  
*Se presentó la evaluación estandarizada y la recomendación de una persona calificada.*
1. The needs of the child/juvenile  can  cannot be met through placement in a foster home.

*Las necesidades del menor pueden no pueden ser satisfechas a través de su colocación en un hogar de crianza.*

2. The placement  does  does not provide the most effective and appropriate level of care for the child/juvenile in the least restrictive environment.

*La colocación brinda no brinda el nivel de cuidado más efectivo y apropiado para el menor en el entorno menos restrictivo.*

3. The placement  is  is not consistent with the short-term and long-term goals for the child/juvenile, as identified in the permanency planning.

*La colocación es no es congruente con las metas a corto y largo plazo definidas para el menor en el plan de permanencia.*

4. The placement is  approved  disapproved.

*La colocación es aprobada desaprobada.*

OR / O

- B. The agency primarily responsible for providing services will submit the standardized assessment and recommendation by a qualified individual by: \_\_\_\_\_. [No later than 30 days from date of placement]  
*La agencia con la principal responsabilidad de brindar servicios presentará la evaluación estandarizada y la recomendación realizada por una persona calificada antes de: . [En un plazo no mayor a 30 días a partir de la fecha de la colocación]*

5. As to the department or agency recommendation:

*En cuanto a la recomendación del departamento o agencia:*

- A. The placement location recommended by the department or agency is adopted.

*Se adopta el lugar de colocación recomendado por el departamento o agencia.*

OR / O

- B. After giving bona fide consideration to the recommendations of the department or agency and all parties, the placement location recommended is not adopted.

*Después de considerar de buena fe las recomendaciones del departamento o agencia, y de todas las partes involucradas, no se adopta el lugar de colocación recomendado.*

6. All parents present were asked to provide the names and other identifying information of three adult relatives of the child/juvenile or other adult individuals whose home the parent requests the court to consider as placements for the child/juvenile.

*A todos el padre/la madre o los padres presentes se les pidió proporcionar los nombres y otros datos de identificación de tres parientes adultos del menor, u otras personas adultas cuyo hogar el padre/la madre solicita que el tribunal considere para la colocación del menor.*

#### **THE COURT ORDERS: / EL TRIBUNAL ORDENA:**

1. The child/juvenile is held in custody

*El menor se mantiene en custodia*

- A. In-home at \_\_\_\_\_.

*En el hogar, en .*

- B. Out-of-home at \_\_\_\_\_  
and into the placement and care responsibility of the department in the county where this order is issued, or the Division of Milwaukee Child Protective Services if this order is issued in Milwaukee County under Ch. 48, which has primary responsibility for providing services.

*Fuera del hogar, en y bajo la responsabilidad de colocación y cuidado del departamento del condado donde se emite esta Orden, o de la División de Servicios de Protección de Menores de Milwaukee si esta Orden se emite de acuerdo con el capítulo 48, en el condado de Milwaukee, principal responsable de proporcionar los servicios.*

2. This is an out-of-home placement. The child/juvenile has one or more siblings in out-of-home care and the child/juvenile is not placed with all those siblings. The department or agency  
*La presente es una colocación fuera del hogar. El menor tiene uno o más hermanos en cuidado fuera del hogar y no está colocado con todos los hermanos. El departamento o agencia*

- shall make reasonable efforts to provide frequent visitation or other ongoing interaction between the child/juvenile and any siblings.

*realizará esfuerzos razonables para ofrecer visitas frecuentes u otro tipo de interacción constante entre el menor y sus hermanos.*

agency is not required to provide for frequent visitation or other ongoing interaction because it would be contrary to the safety or well being of the child/juvenile or any siblings.  
*la agencia no tiene la obligación de ofrecer visitas frecuentes u otro tipo de interacción constante, porque sería contrario a la seguridad o bienestar del menor o de sus hermanos.*

3. This is an out-of-home placement and the department or agency shall conduct a diligent search in order to locate and provide notice as required by §48.21(5)(e)2.or §938.21(5)(e)2.,Wis. Stats., to all adult relatives of the child/juvenile, including the three adult relatives provided by the parents under §48.21(3)(f) or §938.21(3)(f), Wis. Stats., no later than 30 days from the date of the child's/juvenile's removal from the home, unless the search was previously conducted and notice provided.

*La presente es una colocación fuera del hogar y el departamento o la agencia llevará a cabo una búsqueda diligente para ubicar y dar aviso según lo requerido por la §48.21(5)(e)2 o la §938.21(5)(e)2 Wis. Stats., a todos los parientes adultos del menor, incluidos los tres parientes adultos suministrados por el padre/la madre o los padres en virtud de la §48.21(3)(f) o la §938.21(3)(f), Wis. Stats., en un plazo máximo de 30 días a partir de la fecha de remoción del menor del hogar, a menos que se haya realizado la búsqueda y se haya entregado el aviso con anterioridad.*

4. While in a nonsecure placement above, the child/juvenile shall also be monitored by an electronic monitoring system.  
*Mientras se encuentre en una colocación sin restricciones físicas, el menor también será monitoreado por un sistema de monitoreo electrónico.*

5. Other conditions of custody: / *Otras condiciones de la custodia:* \_\_\_\_\_

6. If any party to this proceeding receives subsequent information that provides reason to know that the child/juvenile is an Indian child, they shall inform the court.

*Si alguna de las partes de este procedimiento recibe información posterior que brinde motivos para saber que el menor es indígena, deberá informar al tribunal.*

7. The parent(s)/guardian shall contribute toward the expenses of custody/services in the amount of  
*El padre/La madre o los padres/tutor deberá(n) contribuir a los gastos de custodia/servicios con la suma de*

\$ \_\_\_\_\_. / \$.

to be determined by [Agency] \_\_\_\_\_.  
*será determinada por [Agencia].*

8. Transportation to the placement and any return to court shall be provided by \_\_\_\_\_.  
*El transporte a la colocación y cualquier regreso al tribunal serán proporcionados por.*

9. The next hearing is [Date] \_\_\_\_\_ at [Time] \_\_\_\_\_  a.m.  p.m.  
*La próxima audiencia es el [Fecha] a las [Hora] a. m. p. m.*

10. The request for temporary physical custody is denied.  
*La solicitud de custodia física temporal es denegada.*

11. Other: / *Otro:* \_\_\_\_\_

Name and Address of Placement: / *Nombre y dirección de la colocación:*

DISTRIBUTION:

1. Court
2. Child's/Juvenile's Guardian ad Litem/Adversary Counsel
3. Parents
4. Parent's Attorney(s)
5. Child's/Juvenile's Guardian/Legal Custodian
6. District Attorney/Corporation Counsel
7. Caseworker